

Acerca de la Asociación Internacional de Tsukuba



La Asociación Internacional de Tsukuba viene realizando desde marzo del 2007 diversas actividades encaminadas a facilitar la vida de los ciudadanos extranjeros, así como a promover el intercambio cultural con los ciudadanos japoneses.

Desde el 2009 se inició el envío de intérpretes médicos voluntarios a diversos hospitales.

En 6 años (del 2010 al 2015) hubo más de 150 envíos, una cantidad similar en los siguientes 3 años (del 2016 al 2018) y el número va en aumento año tras año.

Para las Instituciones Médicas

¿Tiene su institución algún problema para establecer una comunicación fluida durante las consultas médicas con sus pacientes extranjeros? La Asociación Internacional de Tsukuba envía intérpretes médicos voluntarios a las instituciones médicas con quienes tiene un acuerdo. Sin embargo, de ser necesario urgentemente el envío de un intérprete médico, éste puede realizarse con el compromiso previo de un acuerdo posterior. Consulte con nosotros para mayor información.

Asociación Internacional de Tsukuba (Mapa de la zona)

Asociación Internacional de Tsukuba



Lugar : 1-10-1 Azuma, Tsukuba, Ibaraki.
Tsukuba (つくばイノベーションプラザ内)
TEL : 029-869-7675
FAX : 029-852-5513
E-mail : info@inter.or.jp
URL : <http://www.inter.or.jp/>

se podrán solicitar intérpretes médicos.

¿Será que vienen a ayudar al hospital, personas que hablan español?



En verdad sería genial recibir información en mi idioma acerca de los tratamientos, cirugías, etc.



つくば市国際交流協会
ASOCIACION INTERNACIONAL DE TSUKUBA

¿Qué es el envío de intérpretes médicos voluntarios?

La Asociación Internacional de Tsukuba (la Asociación), con el fin de apoyar a los hospitales en sus servicios para ciudadanos extranjeros, envía a solicitud intérpretes médicos voluntarios (IM).

¿Cómo solicitar un intérprete médico (IM)?



5. Envío del IM.

El IM es enviado al hospital y presta el servicio. Los IMs no están disponibles siempre en los hospitales. En caso repentinamente los pacientes no puedan acudir a la consulta médica, deberán comunicarse con el hospital a la brevedad posible.



4. Búsqueda del IM por parte de la Asociación.

La Asociación busca IMs disponibles para el día de la solicitud. Los IMs son personas que han aprobado un examen luego de recibir una apropiada capacitación.

6. Final

En caso sean necesarias reconsultas médicas, volver al numeral 2 (juicio y decisión del hospital).

Reconsulta
(a partir de la
segunda vez)

1. Solicitud del servicio por el paciente.

El paciente solicita un IM al hospital. La solicitud debe ser hecha por lo menos 5 días antes de la consulta médica (excepto sábados, domingos y días festivos).



2. Juicio y decisión del hospital.

Médicos y personal del hospital deben decidir sobre la necesidad de un IM.



3. Solicitud del IM por el hospital.

El hospital solicita a la Asociación el envío de un IM. El formulario de solicitud debe ser enviado a la Asociación por lo menos con 5 días de anticipación.



- Hospitales que pueden solicitar el envío de IMs: Aquellos que tienen un acuerdo con la Asociación Internacional de Tsukuba (A fecha del 1 de abril del 2019: Hospital Universitario de Tsukuba, Tsukuba Medical Center y Hospital Ichihara de la Corporación Médica Kenyukai)
- Contenido del Servicio de IM: Recepción, consulta médica, laboratorio clínico, diagnóstico, cirugía, prescripción de medicamentos, cartas de consentimiento, certificados médicos, etc.
- Idiomas disponibles: Chino, portugués, español e inglés.
- Costo: Varía dependiendo de la institución médica. (A fecha del 1 de abril del 2019, los pacientes del Hospital Universitario de Tsukuba deben pagar un monto.)
- Solicitud de envío de IM: Por favor consulte con el personal del hospital.
- Puntos a considerar:
 - Con la finalidad de capacitación y entrenamiento, dos IMs pueden ser enviados.
 - En caso de no disponibilidad de un IM para el día solicitado, el despacho puede no ser posible.
 - Personal de la Asociación podrá acompañar al IM.
 - En caso el servicio se amplíe a más hospitales, se publicará oportunamente en el sitio web de la Asociación.